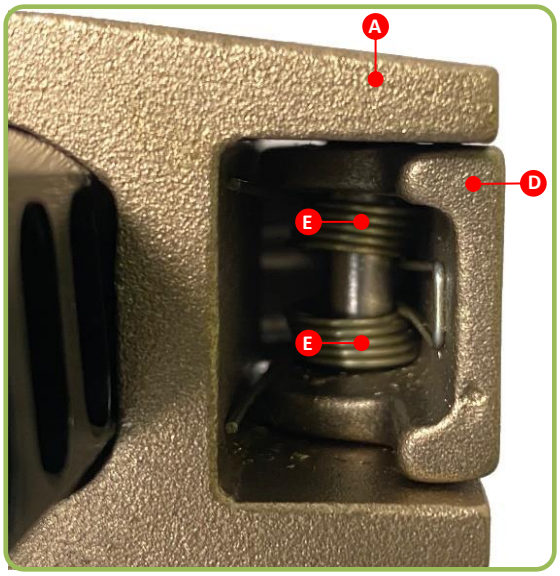
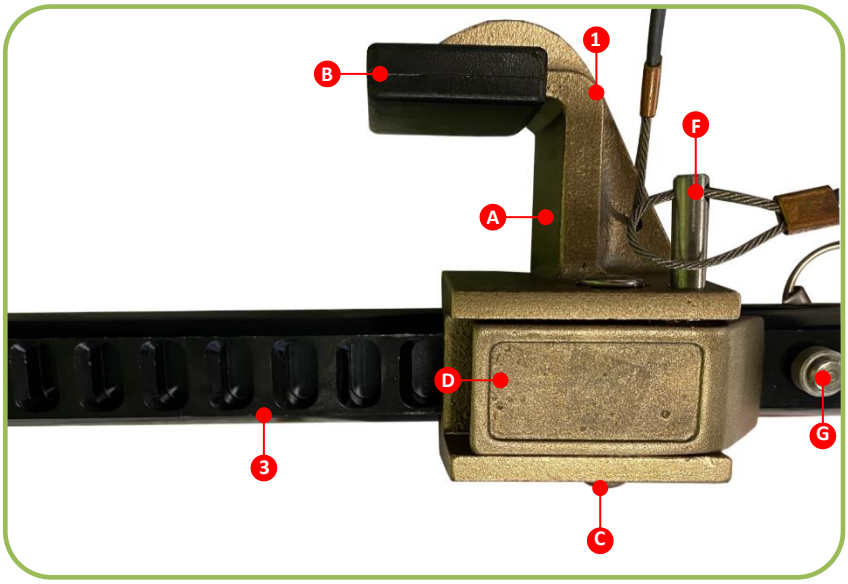
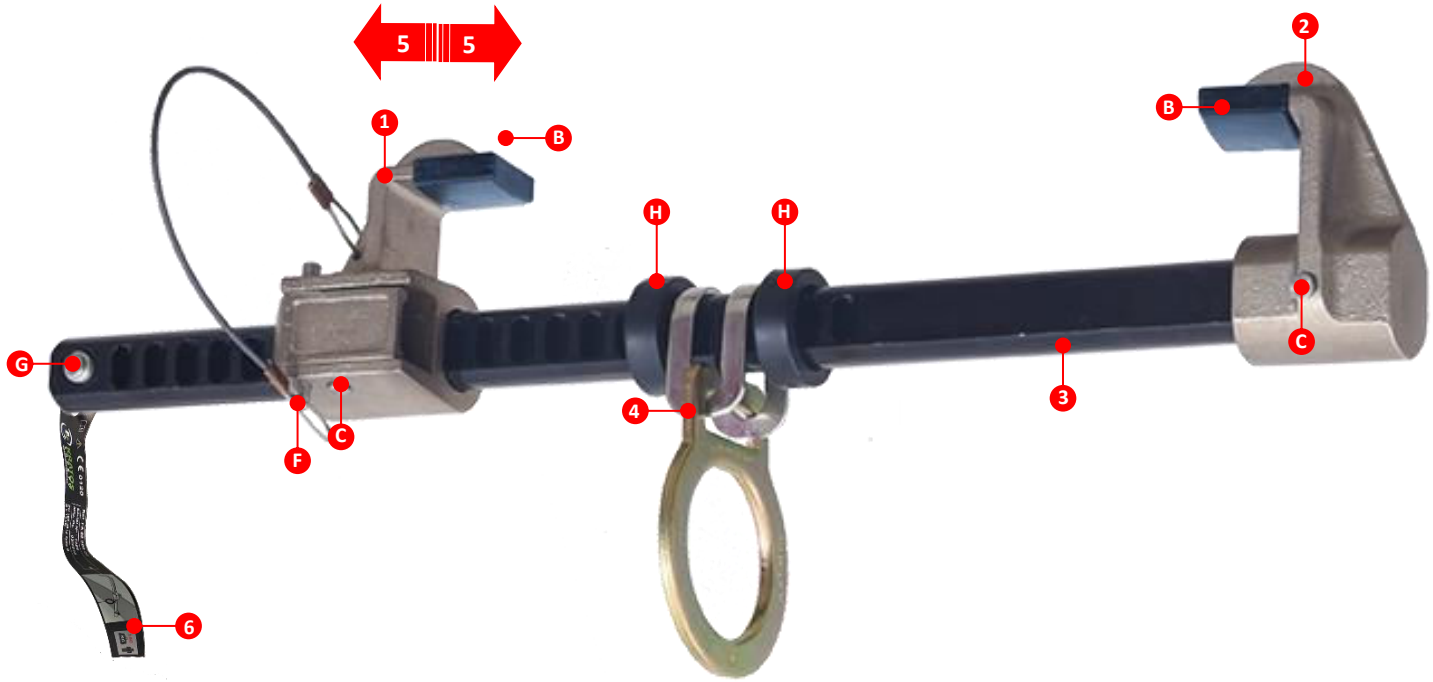
Doc : Gi21-202002-06 *Maj : 05 / 02 /2020*

EN795 Type B

FA6000800 – FA6000801







Kratos Safety 689 Chemin du Buclay, 38540 Heyrieux France Tél : +33 (0)4 72 48 78 27 Fax : +33 (0)4 72 48 58 32 info@kratossafety.com

Guide d'Inspection Équipement de Protection Individuelle

POINT D'ANCRAGE POUR POUTRE METALLIQUE - Vérification Visuelles / Fonctionnelles (FR)

Accompagner de la notice d'utilisation du produit ainsi que de la fiche journal d'inspection et sans outillage spécifique ou appareil de mesure particulier. Observer visuellement et au toucher chaque composant du produit afin de détecter des anomalies. Si un point de contrôles ci-dessous était défectueux, il est obligatoire de ne plus utiliser le produit et de le remplacer par un produit conforme. L'utilisation de cette fiche aux fins d'inspection périodique est réservée aux personnes compétentes.

Contrôler visuellement l'aspect du harnais ; celui-ci doit être contrôlable.

1 **Crochet Mobile :**

Contrôler indépendamment la présence et l'état de chaque composant du crochet mobile selon la liste ci-dessous ; aucun défaut de type usure, entaille, coupure, déformation, oxydation ou trace de produit chimique pouvant altérer le fonctionnement ou la résistance des composants ne doit être présent.
Vérifier la présence et le maintien des éléments d'assemblage.

- A *Corps métallique*
- B *Patins d'appui*
- C *Éléments d'assemblage*
- D *Bouton d'ouverture*
- E *Ressort du bouton d'ouverture*
- F *Goupille de verrouillage et câblette*
- G *Rivet de butée*
- H *Rondelles d'espacement, uniquement sur FA6000801*

2 **Crochet fixe :**

Contrôler l'état du crochet fixe ; il ne doit pas être déformé, usé, cassé, oxydé. Vérifier son maintien sur la barre de guidage.

3 **Barre de guidage :**

Contrôler l'état de la barre de guidage de l'ancrage mobile. Celle-ci ne doit pas être déformée, usée, cassée, oxydée. Vérifier l'état de chacune des dents de blocage.

4 **Dé d'accrochage et support :**

Contrôler l'état du Dé d'accrochage ainsi que son support à la barre. Ils ne doivent pas être déformés, usés, cassés, oxydés.

5 **Vérification fonctionnelle :**

Vérifier le fonctionnement du ressort du bouton d'ouverture. Pour cela, retirer la goupille de verrouillage puis appuyer sur le bouton d'ouverture, le ressort du bouton d'ouverture doit repositionner automatiquement le bouton d'ouverture.
Contrôler le déplacement du crochet mobile le long de la barre de guidage. Pour cela, appuyer sur le bouton d'ouverture tout en déplaçant le crochet mobile le long de la barre de guidage. Son déplacement doit être fluide, sans à-coup sur la totalité de la longueur de la barre de coulissement.
Vérifier que lorsque le bouton d'ouverture n'est pas sollicité, seul le déplacement en direction du crochet fixe doit être possible.
Contrôler que, lorsque la goupille de verrouillage est enclenchée, le bouton d'ouverture soit bien verrouillé. Dans cette situation, le déplacement du crochet mobile doit être impossible.

6 **Marquage :**

Contrôler la présence et la lisibilité des marquages.

État de conservation :

Évaluer l'état de conservation en tenant compte des contrôles ci-dessus, et de l'aspect général du produit.

Inspection Guide for Personal Protection Equipment

BEAM ANCHOR - Visual and functional checks (GB)

With the help of the user instruction of the product and the inspection sheet, and without any specific tool or a particular measuring device. Observe and touch each component of the product in order to detect possible anomalies. If one or more checkpoints are defective, the harness must be withdrawn from service and replaced by a compliant device. The use of this document for periodic inspection is reserved for competent persons.

Inspect the visual aspect of the product; the device must be verifiable.

1 Adjusting Hook:

Separately check for the presence and condition of each adjusting hook component using the following list: no defects such as wear, nicks, cuts, deformation, oxidation or sign of chemicals likely to impair the operation or strength of components may be present.
Make sure all fasteners are present and secure.

- A *Metal body*
- B *Supporting pads*
- C *Fasteners*
- D *Release button*
- E *Release button spring*
- F *Locking pin and cable*
- G *Stop rivet*
- H *Spacers, only on FA6000801*

2 Fixed hook:

Check the condition of the fixed hook; it must not be deformed, worn, broken or oxidised. Check that it is securely attached to the guide bar.

3 Guide bar:

Check the condition of the mobile anchorage guide bat. It must not be deformed, worn, broken or oxidised. Check the condition of every locking tooth.

4 Attachment “D” ring and support:

Check the condition of the attachment “D” ring and its support on the bar. They must not be deformed, worn, broken or oxidised.

5 Functional verification:

Check the operation of the release button spring. To do this, remove the locking pin and press the release button; the release button spring should automatically reposition the release button.
Check the movement of the adjusting hook down the guide bar. To do this, press the release button while moving the adjusting hook down the guide bar. It must move smoothly and without jolts down the entire length of the slide bar.
Check that, when the release button is not pressed, the only possible movement is towards the fixed hook.
Check that, when the locking pin is engaged, the release button is locked. In this situation, movement of the adjusting hook should be impossible.

6 Marking:

Check for the presence and legibility of the markings.

State of wear:

Evaluate the state of wear, keeping the above inspections in mind, as well as the product’s general appearance.

Kratos Safety 689 Chemin du Buclay, 38540 Heyrieux France Tél : +33 (0)4 72 48 78 27 Fax : +33 (0)4 72 48 58 32 info@kratossafety.com

Guía de Inspección de Equipo de Protección Individual

ANCLAJE PARA VIGA METALICA - Comprobación visual/funcional

Adjuntar el manual de instrucciones del producto y la ficha del diario de inspección. No requiere herramientas ni aparato de medición específicos. Realizar una inspección visual y táctil de cada componente del producto para detectar anomalías. Si un punto del siguiente control fuera defectuoso, es obligatorio dejar de usar el producto y sustituirlo por un producto apto. El uso de esta ficha con fines de inspección periódica está reservado a las personas capacitadas para ello.

Controlar visualmente el aspecto del producto; este debe poder controlarse.

1 Gancho móvil:

Controlar por separado la presencia y el estado de cada componente del gancho móvil según la siguiente lista; no deben presentar ningún defecto, ya sea desgastes, muescas, cortes, deformaciones, óxido o restos de productos químicos que puedan alterar el funcionamiento o la resistencia de los componentes.
Comprobar la presencia y la sujeción de los elementos de ensamblaje.

- A *Cuerpo metálico*
- B *Patines de apoyo*
- C *Elementos de ensamblaje*
- D *Botón de apertura*
- E *Resorte del botón de apertura*
- F Pasador de bloqueo y correa
- G *Remache de tope*
- H *Arandelas de separación, solo en FA6000801*

2 Gancho fijo:

Controlar el estado del gancho fijo; no debe estar deformado, desgastado, roto u oxidado. Compruebe su sujeción en la barra guía.

3 Barra guía:

Controlar el estado de la barra guía del anclaje móvil. Esta no debe estar deformada, desgastada, rota u oxidada.
Comprobar el estado de cada uno de los dientes de bloqueo.

4 Anilla de enganche y soporte:

Controlar el estado de la anilla de enganche y su soporte en la barra. No deben estar deformados, desgastados, rotos u oxidados.

5 Comprobación funcional:

Comprobar el funcionamiento del resorte del botón de apertura. Para ello, retire el pasador de bloqueo y presione el botón de apertura; el resorte del botón de apertura debe reposicionar automáticamente el botón de apertura.
Controlar el desplazamiento del gancho móvil a lo largo de la barra guía. Para ello, presione el botón de apertura a la vez que desplaza el gancho móvil a lo largo de la barra guía. Su desplazamiento debe ser fluido, sin paradas ni movimientos bruscos en toda la longitud de la barra de deslizamiento.
Comprobar que, cuando el botón de apertura no está pulsado, solo es posible el desplazamiento en dirección del gancho fijo.
Controlar que, cuando el pasador de bloqueo está fijado, el botón de apertura esté bien bloqueado. En esta situación, no debe ser posible el desplazamiento del gancho móvil.

6 Marcado:

Controlar la presencia y legibilidad de los marcados.

Estado de conservación:

Evaluar el estado de conservación teniendo en cuenta los controles anteriores y el aspecto general del producto.

Guida d'Ispezione Dispositivo di Protezione Individuale

ANCORAGGIO PER TRAVE - Ispezione Visiva / Funzionale

Eseguire le verifiche tenendo il manuale d'uso e la scheda d'ispezione del prodotto alla mano e senza utensili o dispositivi di misura particolari. Osservare e ispezionare al tatto tutte le parti del prodotto in modo da rilevare eventuali anomalie. Se uno degli elementi da controllare indicati di seguito dovesse rivelarsi difettoso, interrompere l'uso del prodotto e sostituirlo con uno conforme. L'uso della presente scheda di ispezione periodica è riservato esclusivamente a personale competente.

Eseguire una verifica visiva del prodotto; il prodotto deve essere ispezionabile.

1 Gancio mobile:

Controllare separatamente la presenza e le condizioni di tutti i componenti del gancio mobile per escludere la presenza di segni di usura, intaccature, tagli, deformazioni, ossidazione e tracce di prodotti chimici che potrebbero alterare il funzionamento o la resistenza dei componenti.
Verificare che gli elementi di montaggio siano presenti e serrati.

- A *Corpo metallico*
- B *Pattini di appoggio*
- C *Elementi di montaggio*
- D *Pulsante di apertura*
- E *Molla del pulsante di apertura*
- F *Coppiglia di blocco e cavetto*
- G *Rivetto di arresto*
- H *Rondelle distanziatrici, solo su FA6000801*

2 Gancio fisso:

Controllare che il gancio fisso non presenti segni di deformazione, usura, rottura o ossidazione. Controllarne il fissaggio alla barra di guida.

3 Barra di guida:

Controllare lo stato della barra di guida dell'ancoraggio mobile. Escludere la presenza di segni di deformazione, usura, rottura o ossidazione. Verificare lo stato di ciascuno dei denti di bloccaggio.

4 D di ancoraggio e supporto:

Controllate le condizioni del D di ancoraggio e del suo supporto sulla barra. Escludere la presenza di segni di deformazione, usura, rottura o ossidazione.

5 Verifica funzionale:

Controllare il funzionamento della molla del pulsante di apertura. A tal fine, rimuovere la coppiglia di blocco e premere il pulsante; la molla del pulsante deve riposizionare automaticamente il pulsante di apertura.
Controllare il movimento del gancio mobile lungo la barra di guida. A tal fine, tenere premuto il pulsante di apertura e contemporaneamente muovere il gancio mobile lungo la barra di guida. Il movimento deve risultare fluido e libero da scossoni per l'intera lunghezza della barra di scorrimento.
Verificare che quando il pulsante di apertura non viene premuto, solo il movimento in direzione del gancio fisso sia possibile.
Controllare che, quando la coppiglia di blocco è inserita, il pulsante di apertura sia ben bloccato. Il movimento del gancio mobile deve quindi risultare impossibile.

6 Marcatura:

Controllare che le marcature siano presenti e leggibili.

Stato di conservazione:

Valutare lo stato di conservazione tenendo conto dei risultati delle verifiche elencante sopra e dell'aspetto generale del prodotto.

Leitfaden zur Inspektion persönlicher Schutzausrüstung

TRÄGERANKER - Sicht-/Funktionsprüfung

Führen Sie die Bedienungsanleitung des Produkts sowie das entsprechende Blatt des Prüfbuchs mit sich und nehmen Sie weder Spezialwerkzeug noch ein besonderes Messgerät zu Hilfe. Führen Sie eine Sicht- und Tastprüfung aller Bauteile des Produkts durch, um Anomalien aufzudecken. Ist einer der unten gezeigten Kontrollpunkte fehlerhaft, darf das Produkt nicht mehr genutzt werden, sondern ist durch ein den Vorgaben entsprechendes Produkt zu ersetzen. Die Verwendung dieses Formulars für regelmäßige Inspektionen ist befähigten Personen vorbehalten.

Unterziehen Sie das Produkt einer Sichtkontrolle; es muss prüfbar sein.

1 **Beweglicher Haken:**

Es gilt den Zustand aller Bauteile des beweglichen Hakens einzeln und unter Beachtung der folgenden Liste zu überprüfen; es dürfen keine Mängel wie Verschleiß, Kerben, Schnitte, Verformungen, Oxidation oder Spuren chemischer Produkte gefunden werden, die die Funktion oder Widerstandsfähigkeit beeinträchtigen könnten.
Auch muss sichergestellt sein, dass die Verbindungsglieder vorhanden und fest angebracht sind.

- A *Metallene Klemmbacken*
- B *Gleitschuhe*
- C *Verbindungsglieder*
- D *Entriegelungstaste*
- E *Feder der Entriegelungstaste*
- F *Verriegelungsbolzen und Draht*
- G *Anschlagniet*
- H *Distanzscheiben nur bei FA6000801*

2 **Stationärer Haken:**

Prüfen Sie den Zustand des stationären Hakens; er darf nicht verformt, abgenutzt, gebrochen oder oxidiert sein. Stellen Sie sicher, dass er fest auf der Führungsstange sitzt.

3 **Führungsstange:**

Kontrollieren Sie den Zustand der Führungsstange der mobilen Anschlageinrichtung. Diese darf nicht verformt, abgenutzt, gebrochen oder oxidiert sein. Prüfen Sie den Zustand jedes einzelnen Zahns der Rastverzahnung.

4 **Anschlag-D-Ring samt Halterung:**

Kontrollieren Sie Zustand des Anschlag-D-Rings sowie dessen Halterung an der Stange. Sie dürfen nicht verformt, abgenutzt, gebrochen oder oxidiert sein.

5 **Funktionsprüfung:**

Überprüfen Sie das einwandfreie Funktionieren der Feder der Entriegelungstaste. Hierzu entfernen Sie den Verriegelungsbolzen und drücken dann die Entriegelungstaste. Durch die Feder muss die Entriegelungstaste selbstständig in die Ausgangslage zurückspringen.
Kontrollieren Sie das Gleiten des beweglichen Hakens entlang der Führungsstange. Hierzu muss die Entriegelungstaste gedrückt und gleichzeitig der bewegliche Haken entlang der Führungsstange vor- und zurückbewegt werden. Er muss sich leichtgängig und ruckfrei über die gesamte Länge der Gleitstange bewegen lassen.
Wenn die Entriegelungstaste nicht gedrückt wird, darf sich der bewegliche Haken nur in Richtung des stationären Hakens verschieben lassen.
Vergewissern Sie sich, dass die Entriegelungstaste bei eingesetztem Verriegelungsbolzen tatsächlich gesperrt ist. Der bewegliche Haken darf sich dann keinesfalls bewegen lassen.

6 **Kennzeichnung:**

Prüfen Sie, ob die Kennzeichnungen vorhanden und lesbar sind.

Allgemeiner Zustand:

Bewerten Sie den allgemeinen Zustand des Produkts unter Berücksichtigung der oben erwähnten Prüfungen und seines allgemeinen Erscheinungsbilds.

Kratos Safety 689 Chemin du Buclay, 38540 Heyrieux Frankreich Tel.: +33 (0)4 72 48 78 27 Fax: +33 (0)4 72 48 58 32 info@kratossafety.com